

Настоящим

я, **I hereby,**

(Ф.И.О. Пациента)

подтверждаю, что до заключения договора на оказание платных медицинских услуг уведомлен о том, что несоблюдение указаний (рекомендаций) Исполнителя (лечащего врача, медицинского работника, предоставляющего платную медицинскую услугу), в том числе назначенного режима лечения, могут снизить качество предоставляемой платной медицинской услуги, повлечь за собой невозможность ее завершения в срок или отрицательно сказаться на состоянии здоровья.

(Name of the Patient)

I confirm that prior to the conclusion of the agreement for the provision of paid medical services, I was notified that non-compliance with the instructions (recommendations) of the Agreement (attending doctor, medical worker providing paid medical services), including the recommended treatment regimen, may reduce the quality of the provided paid medical services, which can entail the impossibility of completing it on time or adversely affect my state of health.

(подпись)

(дата)

Signature

Date

**ДОГОВОР № _____ от «__» _____ 1 _____ г.
на оказание платных медицинских услуг**

**CONTRACT № _____ from «__» _____ 1 _____ г.
For provision of paid medical services**

г. Москва

_____ г.

Moscow

ООО «ГВМ ИНТЕРНЕШИОНАЛ», именуемое в дальнейшем «Учреждение» (лицензия на осуществление медицинской деятельности Л041-01137-77/00321448 от 17 мая 2018г – бессрочно (далее – Лицензия)), в лице регистратора-кассира _____, действующей на основании Доверенности _____ от 26.09.2016, именуемый в дальнейшем "Исполнитель", с одной стороны, _____ гражданин:

Moscow

Between «GVM International» LLC, hereinafter referred to as «The Establishment» (License for medical practice, number Л041-01137-77/00321448 valid from 17 of May 2018 - indefinite validity (hereinafter referred as the license)), represented by cashier/receptionist _____, acting under the Power of Attorney from 26 / 09-26.09.2016, hereinafter referred to as the «Implementer», and the customer _____:

_____, Серия документа: _____, Номер документа: _____, Когда выдан: _____, Кем выдан: _____

ID number _____, When issued _____, By whom issued _____
registered at the address

проживающий по адресу: _____

_____, именуемый в дальнейшем "Пациент", с другой стороны _____ и _____ гражданин:

Hereinafter referred to as «Patient» and on another hand the customer _____

_____, Серия документа: _____, Номер документа: _____, Когда выдан: _____, Кем выдан: _____

_____, ID number _____, When issued _____, By whom issued _____

_____, _____, _____, _____, _____

_____, _____, _____, _____, _____

_____, **проживающий по адресу:** _____

_____, _____

_____ именуемый в дальнейшем "Плательщик"

registered at the address

(Представитель)", с третьей стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказать Пациенту на возмездной основе медицинские услуги, отвечающие требованиям, предъявляемым к методам диагностики, профилактики и лечения, разрешенным на территории Российской Федерации, а Пациент (Платательщик, Представитель) обязуется своевременно оплатить стоимость предоставляемых медицинских услуг Исполнителя, в соответствии с п. 1.2 настоящего договора, а также выполнять требования, предъявляемые Исполнителем, направленные на обеспечение качественного предоставления медицинских услуг, включая сообщение необходимой для оказания медицинских услуг информации.

1.2. Вся необходимая информация о порядке, правилах и условиях, оказываемых платных медицинских услуг Пациентом получена в полном объеме. Конкретный перечень оказываемых медицинских услуг, сроки их ожидания и их стоимость определяются Исполнителем и Пациентом путем оформления Акта выполненных работ.

2. Условия и порядок оказания услуг

2.1. Исполнитель, в соответствии с п. 1.1 настоящего договора, оказывает медицинские услуги по настоящему договору в помещении Исполнителя, расположенном по адресу: 1-ый Смоленский переулок, д.7

2.2. Исполнитель оказывает услуги в соответствии с Лицензией. Перечень работ (услуг) в соответствии с лицензией: При оказании первичной, в том числе доврачебной, врачебной и специализированной, медико-санитарной помощи организуются и выполняются следующие работы (услуги): при оказании первичной доврачебной медико-санитарной помощи в амбулаторных условиях по: акушерскому делу; анестезиологии и реаниматологии; вакцинации (проведению профилактических прививок); медицинской статистике; медицинскому массажу; операционному делу; организации сестринского дела; рентгенологии; сестринскому делу; сестринскому делу в косметологии; сестринскому делу в педиатрии; стоматологии; стоматологии профилактической; физиотерапии; функциональной диагностике; при оказании первичной врачебной медико-санитарной помощи в амбулаторных условиях по:

hereinafter referred to as the «Payer (Representative)» Both of the mentioned above sides are entering into an existing agreement On the following basis :

1. Subject

1.1 The Implementer is obliged to provide on a reimbursable basis the patient with, medical services designed to meet the legal requirements that apply with in the territory of the Russian Federation (methods of diagnostics, prevention and treatment as permitted)In return the patient(Payer ,Representative) agrees to pay the full cost of medical services provided by the implementer, in accordance with clause 1.2 of the existing agreement, also patient (Payer, Representative)agrees to comply with the requirements of the Implementer to ensure the highest quality provision of medical services. That includes communication and sharing of personal information in order to get the most out of the services provided.

1.2 All the necessary information about the order, rules and conditions of paid medical services provided has been explained to the patient in full amount. A specific list of the medical services provided, their waiting time and their cost is determined by the Implementer and the Patient, by means of issuing a statement of rendered services..

2. Terms and conditions for service provision

2.1 The implementer, provides medical services in accordance with clause 1.1 of the existing agreement, at the implementer premises ,located at the address:1 st Smolensky pereulok, 7, Moscow

2.2 The Implementer provides services in accordance with the License. List of works (services) in accordance with the license: When providing primary, including pre-medical, medical and specialised, health care, the following works (services) are organised and performed:

in the provision of primary pre-medical health care on an outpatient basis for the following:
obstetrics; anaesthesiology and resuscitation; vaccinations (preventive vaccination); medical statistics; medical massage; surgery; nursing organisations; radiology; nursing; nursing in cosmetology; nursing in pediatrics; dentistry; preventive dentistry; physiotherapy; functional diagnostics;

вакцинации (проведению профилактических прививок); организации здравоохранения и общественному здоровью; педиатрии; терапии; управлению сестринской деятельностью; при оказании первичной врачебной медико-санитарной помощи в условиях дневного стационара по:

терапии; управлению сестринской деятельностью; при оказании первичной специализированной медико-санитарной помощи в амбулаторных условиях по:

акушерству и гинекологии (за исключением использования вспомогательных репродуктивных технологий); аллергологии и иммунологии; анестезиологии и реаниматологии; гастроэнтерологии; гематологии; генетике; дерматовенерологии; детской кардиологии; детской эндокринологии; диетологии; кардиологии; колопроктологии; косметологии; мануальной терапии; медицинской статистике; неврологии; нейрохирургии; нефрологии; онкологии;

организации здравоохранения и общественному здоровью; ортодонтии; оториноларингологии (за исключением кохlearной имплантации); офтальмологии; профпатологии; психиатрии; психиатрии-наркологии; психотерапии; пульмонологии; ревматологии; рентгенологии; рефлексотерапии; сердечно-сосудистой хирургии; стоматологии ортопедической; стоматологии терапевтической; стоматологии хирургической; травматологии и ортопедии; ультразвуковой диагностике; управлению сестринской деятельностью; урологии; физиотерапии; функциональной диагностике; хирургии;

эндокринологии; эндоскопии; при оказании первичной специализированной медико-санитарной помощи в условиях дневного стационара по:

акушерству и гинекологии (за исключением использования вспомогательных репродуктивных технологий); гастроэнтерологии; колопроктологии; медицинской статистике; урологии; хирургии; эндоскопии;

При проведении медицинских осмотров, медицинских освидетельствований и медицинских экспертиз организуются и выполняются следующие работы (услуги):

при проведении медицинских осмотров по: медицинским осмотрам (предварительным, периодическим); медицинским осмотрам (предрейсовым, послерейсовым);

при проведении медицинских освидетельствований:

in the provision of primary medical care on an outpatient basis for: vaccinations (preventative vaccinations); organisations of general health service and public health care; pediatrics; therapy; management of nursing activities;

in the provision of primary medical care in a day hospital for:

therapy; management of nursing activities; when providing primary specialized health care on an outpatient basis for:

obstetrics and gynecology (with the exception of the use of assisted reproductive technologies); allergology and immunology; anesthesiology and resuscitation; gastroenterology; hematology; genetics; dermatovenereology; pediatric cardiology; pediatric endocrinology; dietology; cardiology; coloproctology; cosmetology; manual therapy; medical statistics; neurology; neurosurgery; nephrology; oncology;

of general health service and public health care; orthodontics; ENT (with the exception of cochlear implantation); ophthalmology; occupational pathology; psychiatry; psychiatry-narcology; psychotherapy; pulmonology; rheumatology; radiology; reflexology; cardiovascular surgery; orthopedic dentistry; therapeutic dentistry; surgical dentistry; traumatology and orthopedics; ultrasound diagnostics; management of nursing activities; urology; physiotherapy; functional diagnostics; surgery;

in the provision of primary specialised health care in a day hospital for:

obstetrics and gynecology (with the exception of the use of assisted reproductive technologies); gastroenterology; coloproctology; medical statistics; urology;

surgery; endoscopy;

When conducting medical examinations, medical inspection and medical expertise, organization of the the following work (services):

during medical examinations for the following:

medical examinations (preliminary, periodic); medical examinations (pre-trip, post-trip);

during medical examinations for the following: medical examination for the presence of medical contraindications to driving;

медицинскому освидетельствованию на наличие медицинских противопоказаний к управлению транспортным средством;

медицинскому освидетельствованию на наличие медицинских противопоказаний к владению оружием;

при проведении медицинских экспертиз по:

экспертизе профессиональной пригодности;

экспертизе временной нетрудоспособности.

2.3. В случае невозможности оказания необходимых медицинских услуг своими силами Исполнитель вправе привлекать третьих лиц для их оказания. Ответственность за медицинские услуги, оказанные третьими лицами, несет Исполнитель.

2.4. Предоставление медицинских услуг Пациенту происходит согласно режиму и порядку работы Исполнителя.

2.5. Предоставление услуг по настоящему Договору происходит в порядке предварительной записи Пациента на прием. Предварительная запись Пациента на прием осуществляется через регистратуру.

3. Стоимость и порядок оплаты услуг

3.1. Стоимость оказываемых платных медицинских услуг определяется в соответствии с Прейскурантом на медицинские услуги Исполнителя и/или Программой, указанной в Приложении №1 к настоящему Договору и являющейся его неотъемлемой частью.

3.2. Оплата медицинских услуг по настоящему Договору производится Плательщиком (Представителем) в полном объеме путем внесения или перечисления денежных средств в кассу или на расчетный счет Исполнителя.

4. Права и обязанности сторон

4.1. Исполнитель вправе:

4.1.1. Требовать от Пациента предоставления всей информации, необходимой для качественного и полного оказания медицинских услуг, в соответствии п. 1.1. настоящего договора.

4.1.2. Принимать решение о медицинском вмешательстве в случаях, когда состояние Пациента не позволяет ему выразить свою волю, а медицинское вмешательство неотложно. Оказание медицинских услуг совершается на основаниях и в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации, с последующим уведомлением об этом Пациента.

4.1.3. Отказаться от оказания услуг и установить другое время для их оказания в следующих случаях:

medical examination for the presence of medical contraindications to a possession of a weapons; when conducting medical examinations for the following:

examination of professional suitability; examination of temporary disability.

2.3 If impossibility in provision of the necessary medical services by the implementers own means arises, the implementer has the right to involve third parties to provide given services. In such case the Implementer will be responsible for medical services that will be rendered by third parties.

2.4. The provision of medical services to the Patient takes place in accordance with the regime and order of the Implementer.

2.5. The provision of services under the existing agreement takes place in the order of pre scheduling the Patient's appointments. The Registration of Patient accrue up on admission via the reception.

3. Cost and payment procedure

3.1 The cost of payed medical services is determined in accordance with current price list for Implementers services , or via an existing medical programmes ,indicated in appendix 1to the existing agreement and been its integral part .

3.2 The payment of medical services under the existing agreement carried out by the Payer (Representative) in full amount by means of depositing or transferring in cash or directly to the Implementers bank account .

4 Rights and obligations of parties

4.1 The implementer may:

4.1.1 Require the Patient to provide all the necessary information in order to achieve complete , highest quality of service possible in accordance with clause 1.1 of the existing agreement.

4.1.2 Make a decision to precede with medical intervention in in cases where the patient's condition does not allow the patient to express his own will, in case when medical intervention is urgent. Medical services are rendered on the bases and orders of current legislation of the Russian Federation, with subsequent notification of the Patient.

- в случае несоблюдения и невыполнения Пациентом рекомендаций и правил подготовки к оказанию услуги;
- в случае, если Пациент явился для оказания услуги в состоянии алкогольного или наркотического опьянения;
- в случае неполучения от Пациента (Представителя) добровольного информированного согласия на оказание услуги;
- в случае, если к моменту оказания услуги услуга не оплачена Плательщиком (Представителем).

4.2 Исполнитель обязан:

4.2.1. Своевременно и качественно оказывать медицинские услуги, в соответствии с условиями настоящего договора.

4.2.2. Обеспечить Пациента информацией, включающей сведения об имеющемся у Исполнителя разрешении (лицензии), о месте оказания медицинских услуг, режиме работы, перечне оказываемых платных медицинских услуг с указанием их стоимости, об условиях предоставления и получения этих услуг, о квалификации и сертификации специалистов.

4.2.3. Обеспечить по требованию Пациента или его законного представителя непосредственное ознакомление с медицинской документацией, отражающей состояние его здоровья, и выдать копии медицинских документов, отражающих состояние здоровья Пациента, в соответствии с Приказом Министерства здравоохранения РФ от 31 июля 2020 г. № 789н «Об утверждении порядка и сроков предоставления медицинских документов (их копий) и выписок из них»

4.3. Пациент вправе:

4.3.1. Получать полную информацию о состоянии своего здоровья, включая сведения о результатах обследования, наличии заболевания, его диагнозе и прогнозе, методах лечения, связанном с ними риске, возможных вариантах медицинского вмешательства, их последствиях и результатах проведенного лечения.

4.3.2. Отказаться от медицинского вмешательства или потребовать его прекращения, за исключением случаев, предусмотренных ст.34 Основ законодательства РФ об охране здоровья граждан от 21.11.2011 N 323-ФЗ. При отказе от медицинского вмешательства Пациенту (Представителю) в доступной для него форме должны быть разъяснены возможные последствия.

4.3.3. В случае неудовлетворенности оказанными услугами направить претензию по адресу: 121099, ул.

4.1.3 Refusing to provide services and set another time for their provision of the said services , in the following cases:

- If Patient has not followed or has not complied with the recommendations and rules of preparation for the provision of the said service;
- If the Patient came to provided services in a state intoxication(Alcoholic or narcotic)
- If the Patient (Payer, Representative) has not handed in to the Implementer the voluntary informed consent for the provision of medical service
- If at the time of receiving the service prior services have not been paid by the Payer (Representative).

4.2 The Implementer must:

4.2.1 Timely and accurately provide the medical services in accordance with the terms of the existing agreement.

4.2.2 Provide the patient with information, including information about the Implementers permit (license), the place of rendering the medical services, operating hours, list of rendered paid medical services with indication of their value on the condition for the provision and receipt of the said services, qualifications and certifications of the specialists.

4.2.3. Ensure that, upon request the Patient or his\hers legal representative, can get directly acquainted with the medical records reflecting his/hers state of health and to provide copies of the medical documents reflecting the patient's state of health, in accordance with the Order of the Ministry of Health of the Russian Federation from July 31, 2020 No. 789n "On approval of the procedure and terms for the provision of medical documents (their copies) and extracts from them"

4.3 Patient may:

4.3.1 To obtain full information about their health status, including information on the survey results, to have a full awareness if there is presence of an illness, its diagnosis and likely outcome, to have full knowledge in methods of treatments that could be used, related risk, possible options for medical interventions, their consequences, and the likely results of the final treatment.

4.3.2 To refuse a medical intervention or to demand its termination, except in the cases that are stipulated by article 34 of Russian federation under the legislation of health protection of the citizens from 21.11.2011 N 323-FZ. In case of Patients refusal in accessible and clear manor he/she should be made ever of any possible consequences.

1-й Смоленский переулок, дом 7 или по адресу
эл.почты: reggvm@gvmrussia.ru

4.4. Пациент обязан:

4.4.1. Выполнять требования Исполнителя, обеспечивающие качественное предоставление медицинской услуги, в соответствии с п. 1.1. настоящего договора.

4.4.2. Информировать Исполнителя об известных аллергических реакциях на какие-либо лекарственные препараты, о перенесенных заболеваниях и возникших вследствие этого осложнениях.

4.4.3. В период оказания услуг неукоснительно выполнять все требования Исполнителя, касающиеся курса лечения.

4.4.4. Бережно относиться к имуществу Исполнителя, предоставленного ему во временное пользование.

4.4.5. В случае отказа от медицинского вмешательства оформить его в письменном виде.

4.5. Плательщик (Представитель) обязан:

4.5.1. Оплачивать оказанные Исполнителем услуги в соответствии с условиями настоящего договора.

5. Конфиденциальность отношений сторон

5.1. Исполнитель обязуется хранить в тайне информацию о факте обращения Пациента за медицинской помощью, состоянии здоровья Пациента, его диагнозе и иные сведения, полученные Исполнителем при обследовании Пациента и его лечении в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5.2. Предоставление сведений, составляющих врачебную тайну, третьим лицам без согласия Пациента или его законного представителя, допускается в целях обследования и лечения Пациента, неспособного из-за своего состояния выразить свою волю и в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

6. Ответственность сторон

6.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

6.2. В соответствии с законодательством Российской Федерации Исполнитель несет ответственность перед Пациентом за несоблюдение требований, предъявляемых к методам диагностики, профилактики и лечения, разрешенных на территории Российской Федерации, а также в случае причинения вреда здоровью и жизни Пациента. Однако, Исполнитель не несет ответственности за

4.3.3. In case of dissatisfaction with the rendered services, in order to send a claim to the address: 121099, Moscow, 1st Smolensky Lane, 7 or via email: reggvm@gvmrussia.ru

4.4 Patient must:

4.4.1 Fulfill the requirements set out by the implementer, to achieve the highest medical services in accordance with clause 1.1. Of the existing agreement.

4.4.2 Inform the implementer of any known allergic reactions to any medications, to inform about any previous illnesses, and the resulting complications.

4.4.3 During the course of treatment patient must fully comply with all of the requirements set out by the implementer regarding the course of the said treatment.

4.4.4. Carefully treat implementer, property which is provide by the implementer for patients temporary use.

4.4.5 In case of a refusal of medical intervention formalize it in writing

4.5 Payer (Representative) must:

4.5.1 Pay the services rendered by the Implementer in accordance with the terms and condition of the existing agreement.

5 The confidentiality of the parties

5.1. The implementer, assures that the confidential information about the fact of the Patient's application for medical assistance, the health status of the Patient's diagnosis and other information received by the implementer, during examination of the Patient and their treatment will be kept secure in accordance with the legislations of the Russian Federation.

5.2. Provision of information to third parties that regards patients medical confidentiality without , consent of the Patient or his legal representative , will be allowed only for the purposes of the examination and treatment of the Patients that are unable to express their own will because of a health condition that enables them to do so or in other cases which are stipulated by the legislation of the Russian Federation.

6. Liability of the parties

6.1 Both Parties are responsible for non-fulfillment or improper performance of the obligations under the existing agreement in accordance with the legislation of the Russian Federation.

6.2. In accordance with the legislation of the Russian Federation, the Implementer is liable to the Patient for failure to comply with the requirements set for the methods of diagnosis, prevention and treatment permitted with in the territory of the Russian Federation, as well as in the event of harm to life and

ухудшение состояния здоровья Пациента, возникшего после оказания медицинской услуги, но не вследствие нее.

6.3. В случае нарушения Пациентом своих обязанностей Исполнитель не несет ответственности за дальнейший ход лечения.

6.4. Исполнитель освобождается от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение платной медицинской услуги, в соответствии с настоящим договором, если это неисполнение или ненадлежащее исполнение произошло вследствие непреодолимой силы, а также по иным основаниям, предусмотренным законом.

7. Рассмотрение споров

7.1. Претензии и споры, возникшие между Сторонами в связи с исполнением обязательств по настоящему договору, разрешаются путем переговоров.

7.2. В случае невозможности урегулирования путем переговоров, спор подлежит разрешению в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

8. Срок действия, прекращение и изменение договора

8.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до «___» _____ 20__ г.

8.2. Настоящий договор может быть изменен или расторгнут сторонами в период его действия на основе их письменного соглашения. Обязательства сторон по настоящему договору считаются измененными или прекращенными с момента подписания соглашения об изменении или расторжении настоящего договора.

9. Заключительные положения

9.1. Все дополнения и изменения к настоящему договору являются действительными, если они составлены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями сторон.

9.2. При исполнении настоящего договора стороны руководствуются законодательством РФ.

9.3. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

10. Реквизиты и подписи сторон

Исполнитель:

ООО «ГВМ ИНТЕРНЕШИОНАЛ»

Юридический адрес:

121099, г. Москва, 1-й Смоленский пер., дом.7

ИНН/КПП 7702844512/770401001

health of the Patient. However, the Implementer is not liable for the deterioration of the patient's health, which arose after the provision of medical services, but not because of them.

6.3. In case of Patients duties violation , the Implementer is not responsible for the further course of treatment.

6.4. The Implementer shall be released from responsibility for the failure or improper performance of the paid medical service, in accordance with the existing agreement, if this failure or improper performance occurred due to compelling force, as well as on other grounds covered by the law.

7. Settlement of disputes

7.1 Claims and disputes arising between the Parties in connection with the obligations performance under the existing contract will be settled through negotiations.

7.2. In case of settlement failure through negotiations, the dispute will be settled in a court of law in compliance with the current legislation of the Russian Federation.

8 Validity, termination and alteration of the existing agreement

8.1 Existing agreement comes in to power from the moment its signed and is valid until «___» _____ 20__ г.

8.2 Existing agreement may be altered or terminated by the parties during the period of its operation on the basis of their written consent The obligations of the parties under this agreement shall be deemed altered or terminated as of the date the written consent is signed, which alters or terminates the existing agreement .

9. Final regulations

9.1. All the additions and changes to existing agreement are valid provided that they are made in a written form and signed by the authorized representatives of both parties.

9.2 Whilst proceeding with the existing agreement, the parties are guided by the legislation of the Russian Federation.

9.3. Existing agreement is made in two copies, having equal legal force, one copy for each party

10. Bank details and signatures of both parties

Implementer:

"GVM INTERNESHIONAL LTD"

Legal address:

121099, Moscow, 1st Smolensky lane.,7

ОРГН 5147746022750 от 02.09.2014 выдано
Межрайонной инспекцией ФНС № 46 по г. Москве
р/с 40702810202740001308
в АО «Альфа Банк»
БИК 044525593
к/сч 30101810200000000593

UTR/TRR 7702844512/770401001
Main state registration number 5147746022750
dated 02.09.2014 issued by the Interdistrict
Inspectorate of the Federal Tax Service No. 46 for
Moscow
Account number 40702810202740001308
JSC "Alfa Bank"
BIC 044525593
Correspondent account 30101810200000000593

Пациент:

Плательщик:

_____, Серия документа: _____,
, Серия документа: _____,
_____, Номер документа: _____,
документа: _____, Кем выдан: _____,
Когда выдан: _____,
_____, Кем выдан: _____,
_____, проживающий по адресу:
_____,
проживающий по
адресу:

ПОДПИСЬ

ПОДПИСЬ

Patient:

Payer:

_____, ID
_____, ID
number: _____,
_____, When
_____, When issued _____,
issued _____, By whom
_____, By whom issued _____
issued _____ by _____ by _____

Signature

Signature